

## **Regulamentul campaniei promoționale „15% se întorc la tine”**

### **1. Organizatorul**

Organizatorul campaniei promoționale **„15% se întorc la tine”** este Kaufland SRL, cu sediul în mun. Chișinău, str. Sfatul Țării, nr. 29, având numărul unic de înregistrare de stat (IDNO) 1016600004811(denumită în continuare **„Kaufland Moldova”, „Kaufland”** și/sau **„Organizator”**), număr de telefon al clientului Kaufland: 0800 1 0800, apelabil gratuit din orice rețea, de luni până vineri, în intervalul orar 08:00 – 20:00, iar sâmbăta în intervalul 08:00 – 17:00 (cu excepția zilelor de Sărbători legale).

Campania se va derula conform prevederilor prezentului Regulament Oficial (denumit în continuare **„Regulament”**), fiind obligatoriu pentru toți participanții. Prezentul Regulament este disponibil spre consultare în mod gratuit tuturor participanților pe site-ul [www.kaufland.md/1500](http://www.kaufland.md/1500).

Organizatorul își rezervă dreptul de a completa și/sau modifica prezentul Regulament, precum și dreptul de a suspenda și/sau înceta și/sau întrerupe și/sau prelungi desfășurarea campaniei, cu condiția înștiințării în prealabil a participanților. Orice modificare și/sau completare la acest Regulament se va face prin acte adiționale, acte care vor fi comunicate pe [www.kaufland.md/1500](http://www.kaufland.md/1500). Modificările produc efecte de la data publicării lor pe site-ul [www.kaufland.md/1500](http://www.kaufland.md/1500). Organizatorul nu își asumă răspunderea pentru luarea la cunoștință a modificărilor de către participanți, atâta timp cât acestea sunt afișate pe site-ul mai sus amintit.

### **2. Locul de desfășurare și durata campaniei**

Campania se desfășoară în perioada 23.11.2022, ora 07:00:00 – 31.01.2023, ora 23:59:59 în magazinele Kaufland, în etape, după cum urmează:

Etapă 1: 23.11.2022 – 31.12.2022 – etapa de achiziții din categoriile de produse **săptămânale selectate**. Etapele săptămânale sunt următoarele:

- 23.11.2022 – 29.11.2022;
- 30.11.2022 – 06.12.2022;
- 07.12.2022 – 13.12.2022;
- 14.12.2022 – 20.12.2022;
- 21.12.2022 – 27.12.2022;
- 28.12.2022 – 31.12.2023.

Etapă 2: 09.01.2023 – 13.01.2023 – etapă de alocare a voucherului/voucherelor alocate în cadrul Kaufland Card, fizic sau/ și digital.

Etapă 3: 13.01.2023 – 31.01.2023 – etapă de utilizare a voucherelor alocate în contul de Kaufland Card fizic sau/și digital.

### 3. Dreptul de participare

La această campanie pot participa toți clienții magazinelor Kaufland utilizatori ai programului de loialitate Kaufland Card, persoane fizice, cetățeni cu domiciliul stabil sau reședința în RM, care îndeplinesc condițiile de participare ce vor fi detaliate mai jos.

Pentru evitarea oricărui dubiu, persoanele juridice nu pot participa în prezenta campanie. Participanții pot lua parte la campanie doar în calitate de persoane fizice. În scopurile prezentului Regulament Oficial, prin persoană juridică se înțelege orice entitate care nu intră în categoria persoanelor fizice.

Participarea la această campanie presupune cunoașterea și acceptarea integrală, expresă și neechivocă a prezentului Regulament.

### 4. Mecanismul campaniei

#### 4.1. Participarea la campanie:

Pentru a participa la campanie, participantul trebuie să întrunească **cumulativ** următoarele condiții:

- a. Să facă achiziții din categoriile de produse specifice fiecărei etape menționate mai jos:

|                                   |   |                                   |
|-----------------------------------|---|-----------------------------------|
| <b>23.11.2022<br/>-29.11.2022</b> | 1 | Lapte și iaurt                    |
|                                   | 2 | Apă naturală plată                |
|                                   | 3 | Conserve                          |
|                                   | 4 | Cârnați și Crenvurști             |
|                                   | 5 | Cafea / Cacao                     |
|                                   | 6 | Soluții și accesorii de curățenie |
|                                   | 7 | Accesorii auto                    |
|                                   | 8 | Detergent lichid și capsule       |

|                                        |   |                                                          |
|----------------------------------------|---|----------------------------------------------------------|
| <b>30.11.2022<br/>-<br/>06.12.2022</b> | 1 | Dulciuri cu tematică de Crăciun                          |
|                                        | 2 | Decorațiuni și accesorii cu tematică de Crăciun          |
|                                        | 3 | Alimente pentru copii/ Produse de îngrijire pentru copii |
|                                        | 4 | Praline & bomboane de ciocolată                          |
|                                        | 5 | Produse pentru îngrijirea părului                        |
|                                        | 6 | Cereale și produse pentru micul dejun                    |
|                                        | 7 | Pâine toast                                              |
|                                        | 8 | Salam și parizer                                         |

|                                   |   |                                                |
|-----------------------------------|---|------------------------------------------------|
| <b>07.12.2022-<br/>13.12.2022</b> | 1 | Bere la doză                                   |
|                                   | 2 | Hrană pentru animale/ accesorii pentru animale |
|                                   | 3 | Hârtie / Gospodărie                            |
|                                   | 4 | Detergent pudră                                |

|  |   |                                   |
|--|---|-----------------------------------|
|  | 5 | Articole de menaj                 |
|  | 6 | Produse pentru îngrijirea tenului |
|  | 7 | Mirodenii/ Condimente             |
|  | 8 | Zahăr/Sare/Făină                  |

|                                   |   |                                    |
|-----------------------------------|---|------------------------------------|
| <b>14.12.2022–<br/>20.12.2022</b> | 1 | Jucarii                            |
|                                   | 2 | Brânzeturi din zona de autoservire |
|                                   | 3 | Îmbrăcăminte și accesorii          |
|                                   | 4 | Ulei                               |
|                                   | 5 | Unt și Smântână                    |
|                                   | 6 | Ouă                                |
|                                   | 7 | Ingrediente pentru copt și gătit   |
|                                   | 8 | Apă minerala naturala carbogazoasa |

|                                   |   |                                        |
|-----------------------------------|---|----------------------------------------|
| <b>21.12.2022–<br/>27.12.2022</b> | 1 | Bere la sticla                         |
|                                   | 2 | Panetone si cozonaci                   |
|                                   | 3 | Snacks-uri sărate                      |
|                                   | 4 | Vin                                    |
|                                   | 5 | Produse pentru îngrijirea corpului     |
|                                   | 6 | Băuturi carbogazoase si necarbogazoase |
|                                   | 7 | Electronice si electrocasnice          |
|                                   | 8 | Sosuri                                 |

|                                   |   |                                                                   |
|-----------------------------------|---|-------------------------------------------------------------------|
| <b>28.12.2022–<br/>31.12.2023</b> | 1 | Vin spumant/sampanie                                              |
|                                   | 2 | Spirtoase                                                         |
|                                   | 3 | Limonadă/Sucuri carbogazoase                                      |
|                                   | 4 | Produse congelate                                                 |
|                                   | 5 | Cârnați de la vitrina asistată                                    |
|                                   | 6 | Brânzeturi, delicatese și pește de la vitrina cu servire asistată |

- b. Să fie înscris în programul de loialitate Kaufland Card prin aderarea la regulamentul Kaufland Card și să dețină un cont digital sau fizic Kaufland Card.
- c. Să aibă completate în profilul Kaufland Card numele și prenumele real.
- d. Să scaneze Kaufland Card fizic/digital la terminarea sesiunii de cumpărături, la casa de marcat.

#### 4.2. Validarea înscrierii

Se consideră că participantul este înscris în mod valabil, dacă întrunește **concomitent** următoarele condiții:

- Deține un cont Kaufland Card digital/fizic și a aderat la Condițiile de utilizare a programului de loialitate Kaufland Card.

- Numărul de Kaufland Card înscris este valid, activ și aparține persoanei participante .
- A efectuat achiziții din categoriile de produse specifice fiecărei etape.

Clientul este înscris automat în programul promoțional.

### **4.3.Alocarea voucherelor**

Reducerea acordată clienților în cadrul campaniei promoționale se realizează prin diminuarea valorii coșului de cumpărături, în perioada 13.01.2023 – 31.01.2023, în baza cuantumului voucherelor alocate în urma cumpărăturilor din categoriile selectate săptămânal din perioada 23.11.2022 – 31.12.2022 .

Valoarea voucherului este reprezentată de 15% din totalul cumpărăturilor pe care clientul le efectuează în fiecare săptămână din perioada 23.11.2022 – 31.12.2022, din categoriile de produse selectate și menționate la art. 4.1 de mai sus, cu scanarea Kaufland Card la casa de marcat. De asemenea categoriile de produse menționate la art.4.1 sunt comunicate prin intermediul revistei săptămânale Kaufland și prin intermediul site-ului [kaufland.md/1500](http://kaufland.md/1500).

**Valoarea maximă a reducerii acordate este de 600 MDL, TVA inclus/săptămână de cumpărături.**

Valabilitatea voucherului este până la data de 31.01.2023 inclusiv, și se folosește prin scanarea Kaufland Card la casa de marcat la un bon fiscal de valoare cu 1 leu mai mare decât valoarea voucherului.

Voucherul va fi alocat în contul Kaufland Card al clientului în intervalul 09.01.2023–13.01.2023. Ex: Clientul face cumpărături din categoriile selectate în intervalul 23.11.2022 –29.11.2022 și primește voucherul pe data de 11.01.2023 și îl utilizează în data de 31.01.2023. El va avea drept de vizualizare al acestuia săptămânal, fără a putea fi folosit până în intervalul desemnat pentru utilizare.

Fiecare client care deține un cont digital sau fizic poate primi voucherul/voucherele de reducere cumulat/cumulate o singură dată, în intervalul 09.01.2023–13.01.2023. Dacă din motive independente de Kaufland (spre exemplu lipsa de conexiune la curent electric a participantului), clientul nu poate intra în posesia voucherului, Organizatorul își rezervă dreptul de a-l anula.

### **5. Valoarea voucherului**

5.1.În cadrul acestei campanii se acordă:

| Nr crt. | Reducerea acordată și descrierea acesteia |
|---------|-------------------------------------------|
|---------|-------------------------------------------|

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | <p>Valoarea voucherului este reprezentată de 15% din totalul cumpărăturilor pe care clientul le efectuează în fiecare săptămână din perioada 23.11.2022 – 31.12.2022 și va consta în reduceri la coșul de cumpărături. Voucherul va fi alocat în contul Kaufland Card al clientului și va fi în valoare maximă de 600 MDL, TVA inclus/săptămână de campanie din etapa 1, detaliată la art. 2. Acesta este valabil din momentul alocării (care se realizează în intervalul 09.01.2023–13.01.2023) și până la 31.01.2023, utilizabil o singură dată.</p> <p>La valoarea totală a coșului de cumpărături pentru utilizarea voucherului nu vor fi incluse produsele din tutun, produsele conexe, dispozitivele și accesoriile de utilizare, reîncărcare sau încălzire a acestora, producția alcoolică.</p> |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 6. Acordarea voucherelor

Voucherul constând în reducerea de 15% din totalul cumpărăturilor pe care clientul le efectuează în fiecare săptămână în perioada 23.11.2022 – 31.12.2022, dar maxim **de 600 MDL, TVA inclus/ săptămână de cumpărături**, va fi alocat prin Kaufland Card în intervalul 09.01.2023 – 13.01.2023, Valoarea și valabilitatea voucherului, precum și mecanismul detaliat al acestora vor fi înscrise în cadrul descrierii din aplicație.

Dacă oricare dintre vouchere nu a putut fi acordată clientului din cauza faptului că nu este îndeplinită oricare dintre condițiile menționate în prezentul Regulament, sau din oricare alt motiv (de exemplu clientul și-a șters contul Kaufland Card pe durata prezentei campanii) Organizatorul își rezervă dreptul de a-l anula.

Clienții nu au posibilitatea de a primi contravaloarea în bani și nici să solicite schimbarea caracteristicilor reducerilor/voucherului. Voucherele nu sunt transmisibile altei persoane și nu se restituie în caz de retur.

Organizatorul nu își asumă răspunderea în cazul în care reducerile nu au fost utilizate de clienți în perioada de valabilitate a lor, orice solicitare de retransmitere ulterioară nefiind luată în considerare.

Dacă în contul Kaufland Card al clientului mai există o reducere de coș de cumpărături activă în aceeași perioadă, acestea se aplică în mod aleatoriu la casa de marcat.

Imaginile folosite pe materialele de promovare sunt doar cu titlu de prezentare.

## 9. Prelucrarea datelor cu caracter personal

### Condiții generale de prelucrare a datelor cu caracter personal

Kaufland va prelucra datele personale colectate în condiții de siguranță și confidențialitate și nu va dezvălui aceste date altor operatori. Prin natura structurii informatice, datele personale vor fi transmise și în România și Germania.

### **9.1 Participarea la campanie, validarea și acordarea reducerii**

Datele colectate: Numărul de card Kaufland Card, numele și prenumele participantului.

Scopurile prelucrării: participarea la campanie, validarea și acordarea reducerii.

Temeiul juridic al prelucrării este Contractul, respectiv aderarea participantilor la prezentul Regulament și la Termenii și Condițiile Kaufland Card, în conformitate cu art. 5, alin. (5), lit. a) din Legea nr. 133/2011, privind protecția datelor cu caracter personal. Datele cu caracter personal ale participanților colectate în scopul participării la campanie se vor păstra pe o perioadă de maximum 30 de zile de la data încheierii campaniei.

Datele cu caracter personal ale utilizatorilor de Kaufland Card în general se stochează conform prevederilor politicii de confidențialitate și a termenilor și condițiilor de utilizare Kaufland Card în vigoare.

### **9.2 Contestații și reclamații**

Datele colectate: nume și prenume, număr de telefon, adresa de e-mail și alte date ce pot apărea în e-mailul transmis către adresa indicată la punctul 10 de mai jos, pe care Kaufland nu le cere în mod expres.

Pentru a putea soluționa contestațiile și reclamațiile, Kaufland prelucrează datele cu caracter personal ale participanților pentru îndeplinirea unei obligații care îi revine operatorului conform legii, în conformitate cu art. 5, alin (5), lit. b) Legea 133/2011, privind protecția datelor cu caracter personal. Interesul legitim al Kaufland rezultă din dorința de a servi interesele și de a răspunde cererilor participanților.

Toate datele cu caracter personal pe care le furnizează participanții în cadrul cererilor (sugestii, aprecieri sau critici), prin intermediul paginii de internet sau prin e-mail, sunt șterse de Kaufland cel târziu după 90 de zile de la răspunsul final care a fost oferit sau sunt anonimizate în siguranță. Păstrarea pe o durată de 90 de zile se explică prin faptul că, rareori, se poate întâmpla ca participanții, în calitate de clienți, să contacteze Kaufland din nou în legătură cu un răspuns în aceeași privință, iar Kaufland trebuie să poată consulta corespondența anterioară. Experiența a arătat că, de regulă, după 90 de zile, nu mai apar întrebări referitoare la răspunsurile Kaufland.

### **9.3 Drepturile participanților**

În temeiul dispozițiilor Legii nr. 133/2011, privind protecția datelor cu caracter personal (art. 13) aveți dreptul de a solicita în mod gratuit o copie a datelor cu caracter personal pe care le prelucrăm în ceea ce vă privește. Termenul de răspuns la o astfel de solicitare este de 30 de zile.

Vă puteți exercita următoarele drepturi:

- Retragere a consimțământului, cu efect în viitor și fără ca retragerea consimțământului să afecteze legalitatea prelucrării anterioare, în situația în care prelucrarea datelor cu caracter personal are la bază consimțământul persoanei vizate;
- De rectificare a datelor inexacte, de actualizare sau blocare în condițiile art. 14, lit. a) din Legea 133/2011;
- De ștergere a datelor, în cazul în care prelucrarea nu mai este necesară în vederea atingerii scopului preconizat al prelucrării, conform art. 14, lit. a) din Legea 133/2011;
- De opoziție, din motive întemeiate și legitime legate de situația sa particulară, ca datele cu caracter personal care îl vizează să facă obiectul unei prelucrări, cu excepția cazurilor în care legea stabilește altfel, în conformitate cu art. 16 din Legea 133/2011;
- De acces la justiție, în conformitate cu art. 18 din Legea nr. 133/2011.

**9.4. Participanții își pot exercita drepturile** menționate la 9.3 și pot afla mai multe detalii cu privire la modul în care Kaufland prelucrează datele acestora cu caracter personal prin trimiterea unui e-mail la adresa: [protectiadatelor@kaufland.md](mailto:protectiadatelor@kaufland.md) sau a unei cereri scrise la adresa: Kaufland SRL, mun. Chișinău, str. Sfatul Țării, nr. 29, în atenția Departamentului de Protecție a Datelor.

De asemenea, participanții au dreptul să depună o plângere la CNPDCP, accesând site-ul: <https://datepersonale.md/>.

Mai multe detalii despre Politica de Confidențialitate a Kaufland și despre drepturile persoanelor vizate sunt la adresa web: <https://www.kaufland.md/ro/regulament-privind-protectia-datelor.html>

## **10.Reclamații**

Orice reclamație legată de desfășurarea Campaniei se va face în scris, în termen de 5 zile lucrătoare, de la data la care s-a cunoscut sau trebuia să se cunoască evenimentul cauzator de prejudicii, pe site-ul [www.kaufland.md](http://www.kaufland.md) secțiunea Contact, Sesizare generală; sau la 0800 1 0800, apelabil gratuit din orice rețea, de luni până vineri, în intervalul orar 08:00 – 20:00, iar sâmbăta în intervalul 08:00 – 17:00 (cu excepția zilelor de Sărbători legale) împreună cu următoarele date de contact: nume și prenume complet, adresa completă, adresa de e-mail, număr de telefon. Reclamația se va analiza de către o comisie desemnată de Organizator, în termen de 48 de ore de la înregistrarea acesteia, respectiv într-un termen de 72 de ore în cazul reclamațiilor primite sâmbăta sau duminica, zile nelucrătoare. Răspunsurile la sesizările trimise, conform procedurii, se oferă în scris prin e-mail sau telefonic în termenul legal de maxim 30 de zile calendaristice.

## **11.Răspunderea Organizatorului**

Organizatorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru vreun eveniment care determină imposibilitatea participării persoanelor interesate la campanie sau care

afectează buna desfășurare a activităților descrise în prezentul Regulament, ca urmare a unor restricții sau a altor limitări specifice serviciilor oferite.

Răspunderea Organizatorului este strict limitată la acordarea reducerilor stabilite.

Organizatorul nu-și asumă răspunderea pentru niciun accident suferit de către client sau pentru orice alte daune intervenite în legătură cu reducerile oferite.

Organizatorul nu își asumă nicio răspundere cu privire la nefuncționarea rețelelor de telefonie fixă și/sau mobilă sau a rețelelor de Internet.

## **12.Întreruperea sau încetarea campaniei**

Organizatorul poate întrerupe desfășurarea campaniei, înaintea expirării termenului prevăzut pentru desfășurarea acesteia, în următoarele situații:

– au apărut probleme tehnice ce nu s-au putut rezolva în timp util astfel încât să nu se pericliteze desfășurarea campaniei, sau site-ul societății Kaufland Moldova/ aplicația mobilă Kaufland – Oferte și noutăți nu a funcționat în mod corespunzător, din motive independente de voința Organizatorului.

Întreruperea derulării campaniei poate fi temporară sau definitivă, în funcție de motivele menționate mai sus. Orice întrerupere a campaniei va fi anunțată de Organizator, împreună cu motivul acesteia, prin aceleași mijloace de publicitate utilizate ca și pentru campania prezentă. Dacă acest lucru nu este tehnic posibil, publicitatea se va putea efectua în ziarul Kaufland/pe site-ul Kaufland.

Prezenta campanie poate **înceta** înainte de termenul stabilit în cazul apariției unui eveniment ce constituie forță majoră\*, prin decizia Organizatorului sau în cazul schimbării cadrului legislativ astfel încât organizarea și desfășurarea campaniei să presupună mărirea bugetului alocat acestui proiect.

*\*Forța Majoră, convenită ca fiind evenimentul imprevizibil și de neînălăturat, petrecut după intrarea în vigoare a prezentului Regulament și care împiedică părțile să-și îndeplinească obligațiile contractuale, exonerează de răspundere partea care o invocă.*

În interesul prezentului Regulament constituie cazuri de Forță Majoră și următoarele evenimente:

- a. avariarea sistemului informatic de stocare a datelor participanților la campanie, determinând imposibilitatea identificării persoanelor participante.
- b. tentative de fraudă ale mecanismului campaniei prin mijloace electronice sau alte mijloace.

Enumerarea de mai sus nu este limitativă, fiind utilizată numai în scop exemplificativ. Dacă o situație de forță majoră, inclusiv imposibilitatea Organizatorului din motive independente de voința sa, împiedică sau întârzie total sau parțial executarea Regulamentului și continuarea campaniei, Organizatorul va fi exonerat de răspunderea privind îndeplinirea obligațiilor sale pentru perioada în care această îndeplinire va fi imposibilă sau întârziată. În cazul în care invocă forța

majoră, Organizatorul este obligat să comunice existența acestor participanți, în termen de 5 (cinci) zile lucrătoare de la apariția cazului de forță majoră.

Campania mai poate înceta înainte de împlinirea perioadei stabilite ori poate fi suspendată oricând în baza liberei decizii a Organizatorului, cu condiția ca acesta să comunice în prealabil o astfel de situație.

### **13.Regulamentul**

Prin participarea la această campanie, clienții sunt de acord să respecte și să se conformeze tuturor prevederilor, termenilor și condițiilor prezentului Regulament.

Regulamentul oficial „**15% se întorc la tine**”

este disponibil în mod gratuit pe [www.kaufland.md/1500](http://www.kaufland.md/1500). Orice modificare a regulilor de participare la campanie, a modului de desfășurare a acesteia, a perioadei valabilității acesteia, va fi anunțată public de Organizator pe website-ul companiei.